

# WEEKLY BULLETIN

## *Boletín de la semana*

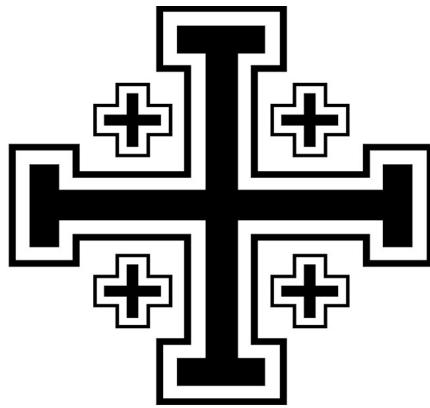
# The Church of the Ascension

*in the City of New York*

The Reverend Daniel S. Kearney, *Pastor*

*Serving the Upper West Side, Manhattan Valley,  
and Morningside Heights communities since 1895*

*Sirviendo las comunidades del Upper West Side,  
Manhattan Valley, y Morningside Heights desde 1895*



**SUNDAY, 3 SEPTEMBER 2023**  
**TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
***XXII DOMINGO ORDINARIO***

### WEEKEND MASS SCHEDULE

5:30 p.m. Vigil - Bilingual (*Cantor and organ*)

9:30 a.m. & 12:30 p.m. - Spanish (*Coro*)

11:00 a.m. - English (*Cantor and organ; Choir returns in October*)

6:00 p.m. - English (*Cantor and Jazz duo*)

### WEEKDAY SCHEDULE

Monday, Wednesday & Friday (12:00 p.m.) - Communion Service in English

Monday - Friday (7:00 p.m.) - Mass in Spanish

Tuesday and Thursday (12:00 p.m.) - Mass in English

### ASSISTING CLERGY AND STAFF

The Reverend Daniel LeBlanc, OMI

The Reverend Deacon Nelson Falcon

Mary Santorello, *Director of Faith Formation*

Cipriano Lantigua, *Home Ministry*

Belkis Rodriguez (Sat), Sareda Rodriguez (M-F), Jeffery Salazar (M-F), Jose Velazquez (Sun), Reception

The Reverend Deacon Daniel Corniell

Michael Elmore, *Sacristan & Senior Acolyte*

Preston Smith, *Music Director & Interim Business Manager*

Lucas Gonzalez and Mireya Vilma, *Facilities*

## PASTOR'S COLUMN

Dear Parishioners and Friends of Ascension,  
Happy Labor Day! Labor Day is celebrated in our country as a national holiday. On Labor Day we celebrate the economic and social contributions of all workers. It has been a federal holiday since declared by President Grover Cleveland in 1894. While we in the United States always celebrate Labor Day on the first Monday of September, many countries celebrate Labor Day in May. The Feast of St. Joseph the Worker (May 1) was established by Pope Pius XII in 1955 in order to try to 'christianize' the concept of labor and give to all workers a model and a protector as seen in the person of St. Joseph. By the daily labor in his workshop, offered to God with patience and joy, St. Joseph provided for the necessities of Mary and Jesus, and thus became an example to all laborers. May Day has long been dedicated to labor and the worker. Pope Leo XIII was the first pope to officially speak about the importance of labor and work. In his famous encyclical *Rerum Novarum* Pope Leo spoke about the conditions of the working class. In *Rerum Novarum* he also supported the rights of labor to form unions, rejected communism and unrestricted capitalism, while affirming the right to private property. When Pope Leo first wrote this encyclical, it was considered to be most controversial, but it in fact is now considered to be *the* foundation of modern Catholic Social teaching. As we begin a new 'year' here at Ascension, we recognize the contribution of the many who toil on a daily basis in the workplace, and in their spare time, 'labor' for Ascension Parish and for those who are in need. Each year around this time we invite and encourage parishioners to consider becoming involved in some kind of parish ministry for the upcoming year. On the weekend of September 10th and 17th, we are going to have a Ministries Fair. We will have tables set up for each of the ministries (either on the sidewalk in front of the church or downstairs in the center, (depending upon the weather)). There, people will be available to speak about, and answer questions about each of the different ministries offered here at Ascension. (Some of our ministries are: Ascension Food Pantry, Ascension Adults in Action, Religious Ed, RCIA, Ascension Elder Outreach/LILY, Spirit Squad, Culinary Classes, altar servers, lectors, Eucharistic Ministers, St. Vincent de Paul, Spanish Charismatic Prayer Group, Gay Fellowship, and this list goes on.) One of the reasons that being involved in parish ministry (volunteering) is so important is because it is a very beautiful way of giving back to God. Involvement in parish ministries is a way of thanking God for our blessings, our jobs, and our financial resources. We thank God not by simply sharing our treasure; we thank him by sharing our time and talent as well. We'd love to have you share your time and talent with our community. Please give some prayerful consideration to our vital parish ministries. Each ministry is as good and as strong as our very fine volunteers. Please know volunteer forms will also available on our parish website as well. More information will be in upcoming bulletins. Thank you all and Happy Labor Day.

-Peace, Fr. Kearney

## LA COLUMNA DEL PASTOR

Estimados feligreses y amigos de la Ascensión, ¡Feliz Día del Trabajo! El Día del Trabajo se celebra en nuestro país como fiesta nacional. En el Día del Trabajo celebramos los aportes económicos y sociales de todos los trabajadores. Ha sido un feriado federal desde que lo declaró el presidente Grover Cleveland en 1894. Si bien en Estados Unidos siempre celebramos el Día del Trabajo el primer lunes de septiembre, muchos países celebran el Día del Trabajo en mayo. La Fiesta de San José Trabajador (1 de mayo) fue establecida por el Papa Pío XII en 1955 para intentar "cristianizar" el concepto de trabajo y dar a todos los trabajadores un modelo y un protector como se ve en la persona de San José. Con el trabajo diario en su taller, ofrecido a Dios con paciencia y alegría, San José suplió las necesidades de María y de Jesús, y así llegó a ser un ejemplo para todos los trabajadores. El Primero de Mayo ha estado dedicado durante mucho tiempo al trabajo y al trabajador. El Papa León XIII fue el primer Papa en hablar oficialmente sobre la importancia del trabajo. En su famosa encíclica *Rerum Novarum*, el Papa León habló sobre las condiciones de la clase trabajadora. En *Rerum Novarum* también apoyó los derechos de los trabajadores a formar sindicatos, rechazó el comunismo y el capitalismo irrestricto, al tiempo que afirmó el derecho a la propiedad privada. Cuando el Papa León escribió por primera vez esta encíclica, se consideró muy controvertida, pero de hecho ahora se considera el fundamento de la enseñanza social católica moderna. Al comenzar un nuevo "año" aquí en Ascención, reconocemos la contribución de muchos que trabajan a diario en el lugar de trabajo y en su tiempo libre, "trabajan" por la Parroquia de Ascención y por aquellos que lo necesitan. Cada año, por esta época, invitamos y animamos a los feligreses a considerar involucrarse en algún tipo de ministerio parroquial para el próximo año. El fin de semana del 10 y 17 de septiembre vamos a tener una Feria de Ministerios. Tendremos mesas preparadas para cada uno de los ministerios (ya sea en la acera frente a la iglesia o abajo en el centro (dependiendo del clima)). Allí, habrá personas disponibles para hablar y responder preguntas sobre cada uno de los diferentes ministerios que se ofrecen aquí en Ascensión. (Algunos de nuestros ministerios son: Ascención Food Pantry, Ascención Adultos en Acción, Educación Religiosa, RICA, Ascención Elder Outreach/LILY, Spirit Squad, Clases Culinarias, monaguillos, lectores, Ministros Eucarísticos, San Vincent de Paul, Oración Carismática en Español, Group Gay Fellowship... y esta lista continúa.) Una de las razones por las que participar en el ministerio parroquial (voluntario) es tan importante es porque es una forma muy hermosa de retribuir a Dios. La participación en los ministerios parroquiales es una manera de agradecer a Dios por nuestras bendiciones, nuestros trabajos y nuestros recursos financieros. Damos gracias a Dios no simplemente compartiendo nuestro tesoro; Le agradecemos compartiendo nuestro tiempo y talento también. Nos encantaría que compartiera su tiempo y talento con nuestra comunidad. Por favor, considere en oración nuestros vitales ministerios parroquiales. Cada

(continuación) ministerio es tan bueno y tan fuerte como nuestros excelentes voluntarios. Tenga en cuenta que los formularios de voluntariado también estarán disponibles en el sitio web de nuestra parroquia. Habrá más información en próximos boletines. ¡Gracias a todos y feliz día del trabajo!

—Paz, P. Kearney

## LABOR DAY

### Día del Trabajo

Only one mass is celebrated tomorrow: 9am, bilingual. The church will close after the mass and the parish offices are closed for the entire day. Happy Labor Day!  
*Mañana sólo se celebra una misa: a las 9 de la mañana, bilingüe. La iglesia cerrará después de la misa y las oficinas parroquiales permanecerán cerradas durante todo el día. ¡Feliz Día del Trabajo!*

## PROVIDE AID FOR WILDFIRE VICTIMS

### Ayuda a las víctimas de los incendios

This weekend a donations box can be found at the entrance to the church. Please be generous in your support of Maui and the Dominican Republic.

*Este fin de semana una caja de donaciones se puede encontrar en la entrada de la iglesia. Por favor, sean generosos en su apoyo a Maui y a la República Dominicana.*

## ASCENSION CULINARY INSTITUTE (ACI)

### L'Institut culinaire de l'Ascension (ACI)

Calling all youth, ages 10 – 21, interested in being part of the team at the Ascension Culinary Institute (ACI). This is the seventeenth year ACI is accepting applications for the 2023/2024 program. If you are interested in cooking, experiencing new foods and culture, learning cooking techniques, being part of a team and having fun while being safe, this is the program for you. Classes start Tuesday, September 12, continuing weekly on Tuesdays from 6:30–10:30pm. Please go to the Ascension website and fill out the [ACI Application](#). To be considered for acceptance, students must submit the application. If you need more information contact **Chef Paul: 212.203.8759, aci@aascensionchurchnyc.org**.

*Llamado a todos los jóvenes, de 10 a 21 años, interesados en formar parte del equipo del Instituto Culinario de la Ascensión (ACI). Este es el 17º año que ACI acepta solicitudes para el programa 2023/2024. Si usted está interesado en cocinar, experimentar nuevos alimentos y la cultura, el aprendizaje de técnicas de cocina, ser parte de un equipo y divertirse mientras se está seguro, este es el programa para usted. Las clases comienzan el martes 12 de septiembre, continuando semanalmente los martes de 6:30-10:30pm en el Centro Parroquial. Por favor, vaya a la página web de la Ascensión y llenar la solicitud requerida ACI. Para obtener más información: Chef Paul (212.203.8759 o aci@ascensionchurchnyc.org).*

## LIVESTREAMING TEAM NEEDS VOLUNTEERS

### El equipo de transmisión en vivo necesita voluntarios

We continue to livestream our weekly Sunday 11 o'clock masses and other special liturgies, funerals, weddings, etc., via youtube. The team is seeking new volunteers to

be trained. Some knowledge of video and audio equipment is preferred, but no experience is necessary. If interested please email team member Martha Hurley ([MarthaMHurley@gmail.com](mailto:MarthaMHurley@gmail.com)). You may also call and leave a message with the Parish Receptionist: 212.222.0666, option 3.

*Seguimos retransmitiendo en directo nuestras misas semanales de los domingos a las 11 y otras liturgias especiales, funerales, bodas, etc. El equipo está buscando nuevos voluntarios para ser entrenados. Es preferible tener algún conocimiento del equipo de video y audio, pero no es necesario tener experiencia. Si está interesado, envíe un correo electrónico a Martha Hurley, miembro del equipo ([MarthaMHurley@gmail.com](mailto:MarthaMHurley@gmail.com)). También puede llamar y dejar un mensaje a la recepcionista de la parroquia: 212.222.0666, opción 3.*

## USHERS NEEDED FOR ENGLISH MASSES

### Se necesitan ujieres para misas en inglés

Very little training is required to be an Usher. You arrive early, greet worshippers with a smile, distribute bulletins and mass leaflets, escort latecomers, and clear the pews following the mass. All interested should contact Preston in the Parish office ([PSmith@ascensionchurchnyc.org](mailto:PSmith@ascensionchurchnyc.org)) or speak with an Usher following mass.

## SIGN UP FOR FAITH FORMATION CLASSES

### Apúntate a las clases de formación en la fe



Please sign up for Faith Formation Classes! On **Sunday, September 17th** we will have a **Catechist Meet and Greet** in the Parish Center following the 11am Mass. Come and meet some of our teachers and register in person. Our semester will begin on Sunday, October 1st, and run through Sunday, March 31st. Please use the QR code to register through Flocknotes. Our classes are divided up based on age. (Sacramental Prep is irrespective of a participant's age.) We are happy to accommodate any special circumstance or need, so please speak to us if you require additional support for your family. We hope you can join us! (Contact Mary Santorello, [faithformation@ascensionchurchnyc.org](mailto:faithformation@ascensionchurchnyc.org)).

*¡Por favor, regístrese para las clases de Formación de Fe! El domingo, 17 de septiembre tendremos una*

reunión de catequistas en el Centro Parroquial después de la Misa de 11am. Venga y conozca a algunos de nuestros maestros e inscríbase en persona. Nuestro semestre comenzara el Domingo, 1ro de Octubre, y durara hasta el Domingo, 31 de Marzo. Por favor use el código QR para registrarse a través de Flocknotes. Nuestras clases están divididas en base a la edad, la Preparación Sacramental es independiente de la edad del participante. Estamos encantados de acomodar cualquier circunstancia especial o necesidad, así que por favor hable con nosotros si necesita apoyo adicional para su familia. ¡Esperamos que pueda unirse a nosotros! Póngase en contacto con Mary Santorello, [faithformation@ascensionchurchnyc.org](mailto:faithformation@ascensionchurchnyc.org).

## THIS WEEK Esta semana

### CALENDAR Calendario

#### Sunday, domingo

09/03

- 8:30 a.m. Rectory office opens (closes 6pm)  
9:30 a.m. Spanish mass  
11:00 a.m. English mass  
12:30 p.m. Spanish mass  
6:00 p.m. English mass (Jazz)

#### Monday, lunes

09/04 – Labor Day

Parish offices closed

9:00 a.m. Bilingual mass

#### Tuesday, martes

09/05

- 10:00 a.m. Rectory office opens (closes 7pm)  
12:00 p.m. English mass with cantor and organ  
7:00 p.m. Spanish mass

#### Wednesday, miércoles

09/06

- 10:00 a.m. Rectory office opens (closes 7pm)  
12:00 p.m. English communion service  
6:00 p.m. Men's Group in Parish Center  
7:00 p.m. Spanish Mass

#### Thursday, jueves

09/07

- 10:00 a.m. Rectory office opens (closes 7pm)  
12:00 p.m. English Mass  
5:30 p.m. Légion de María (rosary) in Church  
7:00 p.m. Spanish Mass  
8:00 p.m. Ministry of Animas del purgatorio in Center

#### Friday, viernes

09/08

- 10:00 a.m. Rectory office opens (closes 7pm);  
Adoration/Adoración in Church (all day)  
12:00 p.m. English communion service  
7:00 p.m. Spanish mass

### Saturday, sábado

09/09

- 10:00 a.m. Rectory Office opens (closes 5:30pm)  
12:00 p.m. Welcome Table in Center  
(Hot meals through 2pm)  
4:00-5:00 p.m. Confessions  
5:30 p.m. Bilingual mass

### MASS INTENTIONS Intenciones de Misas

09/03

- 9:30 a.m. Benditas ánimas del purgatorio, Alex Alvarez,  
Gertrudis York  
12:30 p.m. Ramón Antonio Almonte, Acción de gracias al  
Divino Niño por favores recibidos para Katherine  
Castellanos

09/05

- 7:00 p.m. Benditas ánimas del purgatorio, Andres Ventura

09/06

- 7:00 p.m. Benditas ánimas del purgatorio

09/07

- 7:00 p.m. Benditas ánimas del purgatorio, Bill M. Ahearn

09/08

- 7:00 p.m. Benditas ánimas del purgatorio

### READINGS Lecturas

09/03 Jer 20:7-9/Rom 12:1-2/Mt 16:21-27

09/04 1 Thes 4:13-18/Lk 4:16-30

09/05 1 Thes 5:1-6, 9-11/Lk 4:31-37

09/06 Col 1:1-8/Lk 4:38-44

09/07 Col 1:9-14/Lk 5:1-11

09/08 **The Nativity of the Blessed Virgin Mary**  
Feast: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/Mt 1:1-16,  
18-23 or 1:18-23

09/09 **Saint Peter Claver, Priest Memorial:**  
Col 1:21-23/Lk 6:1-5

### ALL ARE WELCOME HERE.

Please see an Usher for a Visitor's Card.

### TODOS SON BIENVENIDOS AQUÍ.

Consulte a un ujier para obtener una tarjeta de visitante.

**FOR MORE INFORMATION ABOUT THE PARISH /**  
**PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE LA PARROQUIA:**



**TO GIVE TO THE PARISH /**  
**PARA DAR A LA PARROQUIA:**



**LAST WEEK'S COLLECTIONS /**  
**COLECCIONES DE LA SEMANA PASADA:**  
I. SUNDAY/ DOMINGO: \$5,071  
II. AIR CONDITIONING EXPENSES/  
GASTOS DE AIRE ACONDICIONADO: \$1,534